



OIL-FILLED ELECTRIC RADIATOR

OPERATING INSTRUCTIONS - Original instructions

SV OLJEFYLLD ELRADIATOR
BRUKSANVISNING
Översättning av originalinstruktioner

NO OLJEOVN
BETJENINGSANVISNINGER
Oversættelse av originalinstruksjonene

DA OLIERADIATOR
BETJENINGSVEJLEDNING
Oversættelse af den originale vejledning

PL ELEKTRYCZNY GRZEJNIK OLEJOWY
INSTRUKCJA OBSŁUGI
Przetłumaczenie instrukcji oryginalnej

DE ÖLRADIATOR
BEDIENUNGSANLEITUNG
Übersetzung der Originalanleitung

FI ÖLJYTÄYTTENEN SÄHKÖPATTERI
KÄYTTÖOHJE
Alkuperäisten ohjeiden käännös

FR RADIATEUR ÉLECTRIQUE À BAIN D'HUILE
INSTRUCTIONS D'UTILISATION
Traduction des instructions d'origine

NL ELEKTRISCHE OLIERADIATOR
BEDIENINGSINSTRUCTIES
Vertaling van de originele instructies

Jula AB förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten. Jula AB innehar upphovsrätten till denna dokumentation. Det är inte tillåtet att modifiera eller ändra denna dokumentation på något sätt och bruksanvisningen ska skrivas ut och användas som den är i förhållande till produkten. Se Julas webbplats för den senaste versionen av bruksanvisningen.

Jula AB forbeholder seg retten til å endre produktet. Jula AB innehar opphavsretten til denne dokumentasjonen. Det er ikke tillatt å modifisere eller endre denne dokumentasjonen på noen som helst måte, og håndboken skal trykkes og brukes som den er i forhold til produktet. For siste versjon av betjeningsanvisningene, se Julas nettsider.

Jula AB forbeholder sig retten til at ændre produktet. Jula AB har ophavsretten til denne dokumentation. Det er ikke tilladt at modificere eller ændre denne dokumentation på nogen måde, og manualen skal printes og bruges som den er i forhold til produktet. For den seneste version af betjeningsvejledningen, se Julas hjemmeside.

Jula AB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie. Jula AB zastrzega sobie prawa autorskie do niniejszej dokumentacji. Dokumentacji nie wolno w żaden sposób modyfikować ani zmieniać, a instrukcję należy drukować i używać ją w odniesieniu do produktu w stanie niezmienionym. Najnowszą wersję instrukcji obsługi można znaleźć na stronie internetowej Jula.

Jula AB reserves the right to make changes to the product. Jula AB claims copyright on this documentation. It is not allowed to modify or alter this documentation in any way and the manual shall be printed and used as it is in relation to the product. For the latest version of operating instructions, refer to the Jula website.

Jula AB behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt vorzunehmen. Jula AB beansprucht die Urheberrechte an dieser Dokumentation. Es ist nicht zulässig, diese Dokumentation in irgendeiner Weise zu verändern oder umzugestalten. Die Anleitung muss gedruckt und so verwendet werden, wie sie in Bezug zum Produkt steht. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf der Website von Jula.

Jula AB pidättää oikeuden tehdä tuotteeseen muutoksia. Jula AB:llä on tämän dokumentaation tekijänoikeus. Tätä dokumentaatiota ei saa muuttaa millään tavalla ja käyttöopas on tulostettava ja sitä on käytettävä sellaisena kuin se on tämän tuotteen kanssa. Käyttöohjeiden uusin versio löytyy Julan verkkosivustolta.

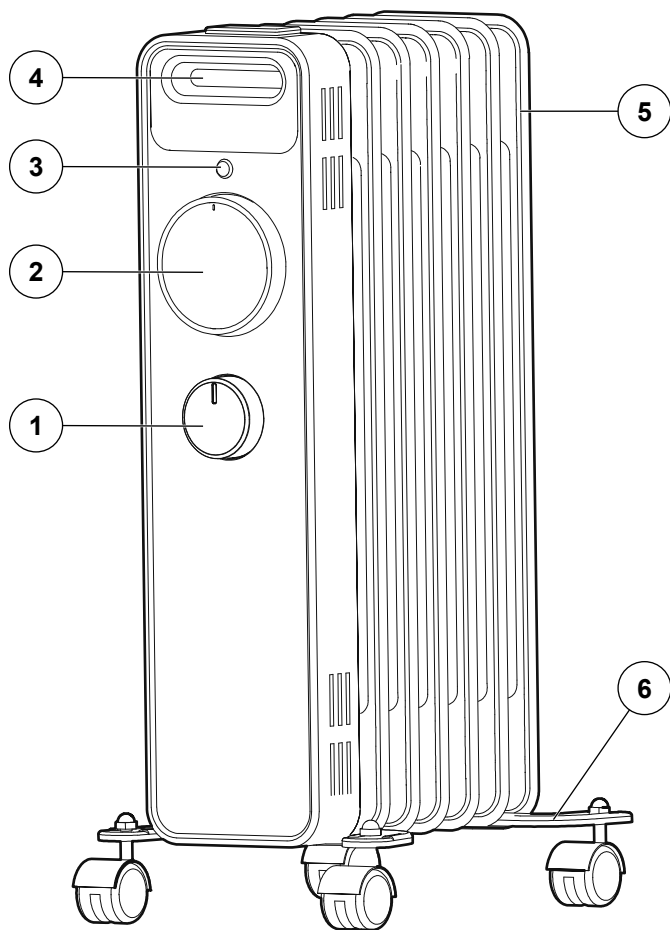
Jula AB se réserve le droit d'apporter des modifications au produit. Jula AB revendique les droits d'auteur sur cette documentation. Il est interdit de modifier ou d'altérer cette documentation de quelque manière que ce soit et le manuel doit être imprimé et utilisé tel quel en relation avec le produit. Pour obtenir la dernière version des instructions d'utilisation, consultez le site Web de Jula.

Jula AB behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan het product aan te brengen. Jula AB claimt het copyright op deze documentatie. Het is niet toegestaan om deze documentatie op welke manier dan ook te wijzigen of te veranderen. De handleiding moet worden afgedrukt en gebruikt zoals deze in relatie tot het product staat. Raadpleeg de Jula-website voor de laatste versie van de bedieningsinstructies.

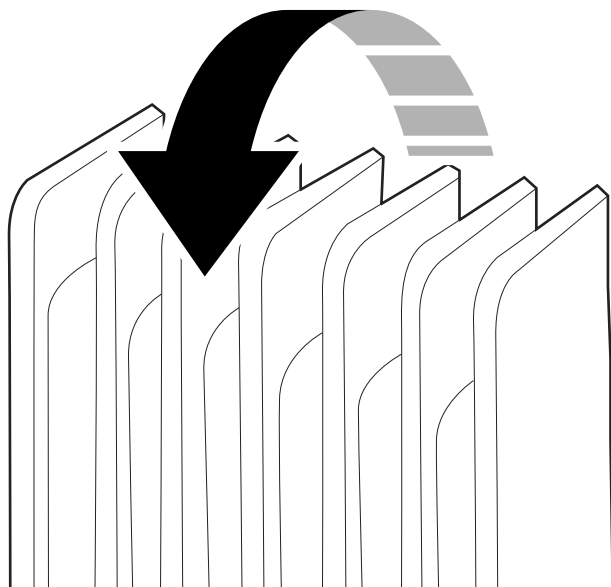
WWW.JULA.COM

© JULA AB 2025-04-24

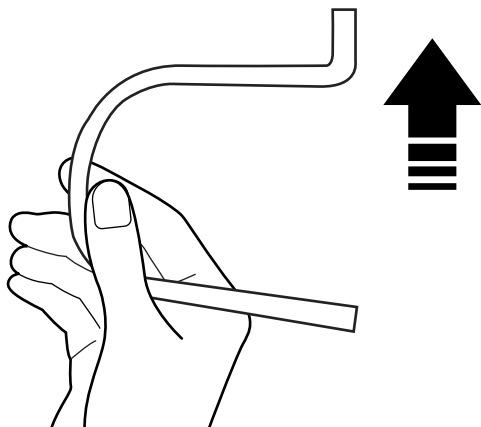
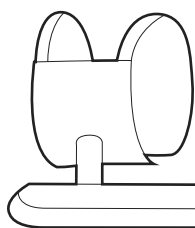
**JULA AB
BOX 363, 532 24 SKARA, SWEDEN**



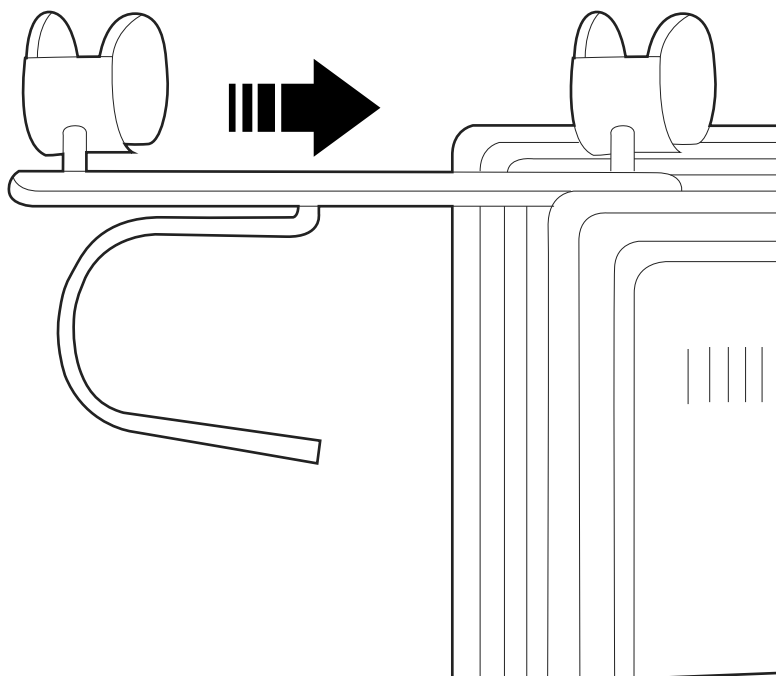
2



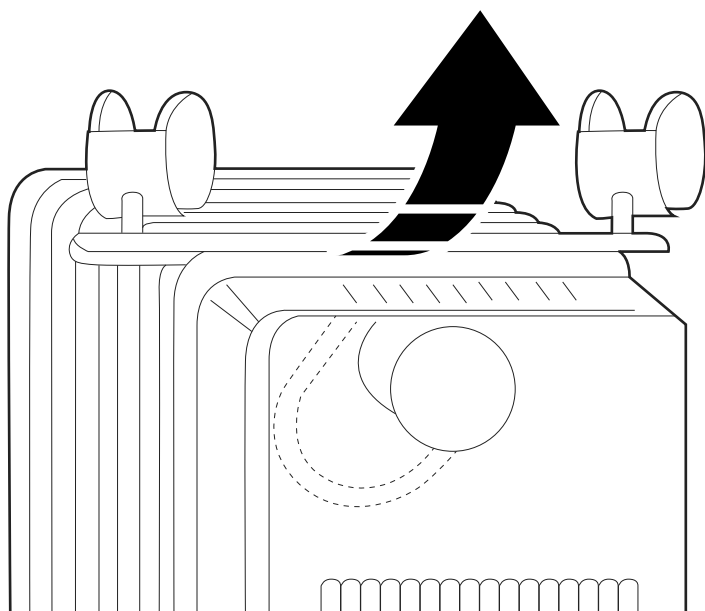
3



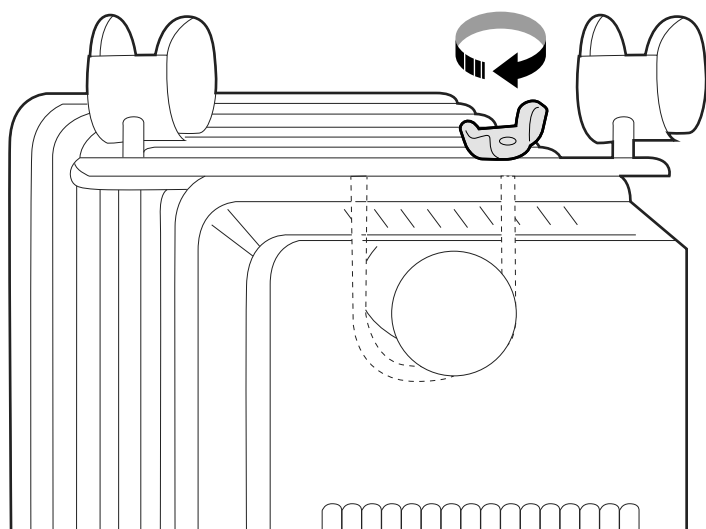
4



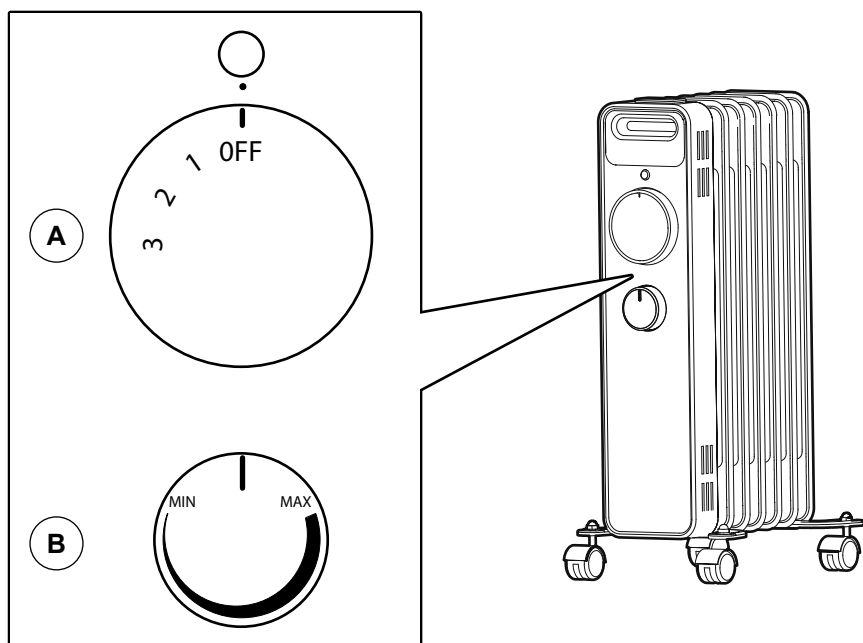
5



6



7



1 Introduction

1.1 The product

The product is an oil-filled electric heater.

1.2 Dedicated use

The product is only for extra heating in well insulated areas or for temporary use.

1.3 Symbols

	Read the operating instructions carefully and make sure that you understand the instructions before you use the product. Save the instructions for future reference.
	This product complies with applicable EU directives and regulations.
	Recycle as electrical waste.

1.4 Product overview

Figure 1

1. Thermostat knob
2. Power knob
3. Power indicator
4. Handle
5. Oil filled fins
6. Wheel base assembly

2 Safety

2.1 Safety definitions

Warning! If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

Caution! If you do not obey these instructions, there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area.

Note! Information that is necessary in a given situation.

2.2 Safety instructions for operation

Warning! If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

Warning! Do not use the product in small rooms where there only are persons who cannot leave the room on their own.

Warning! Keep the product at a minimum distance of 1 meter from textiles, curtains, and other flammable materials .

- Make sure that these persons do not operate the product independently:
 - Children less than 8 years.
 - Persons who do not know the product sufficiently.
 - Persons with disabilities.
- Children must not play with the product.
- Children must not clean or do maintenance on the product independently.
- Read and obey the warning instructions before operation.
- This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.
- Do not cover the product to prevent overheating.
- Do not put the product immediately below a power outlet.
- Do not use the product near a bath, a shower or a swimming pool.
- Make sure that the power cable or the plug does not touch wet or warm surfaces, is not folded or within the reach of children.
- Do not pull the power cable to disconnect the power plug.
- The product must always be disconnected from the power outlet when it is not in use.
- The product must be monitored during operation.
- Stop the product immediately if it malfunctions.
- Repairs where it is necessary to open the oil container can only be done by approved personnel.
- The product is filled with the accurate quantity of special oil. If there is an oil leak, refer to approved personnel.

- Do not use the product if you are tired, ill, or intoxicated. This will decrease your vision, alertness, coordination and judgement.
- Do not let children or persons who do not know the product to use it.
- Do not use the product if it is damaged.
- Do not make changes to the product.
- Use the product only for its specified function.

3 Assembly

3.1 To assemble the product

⚠ Warning! If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

- 1 Turn the product upside down. (Figure 2)
- 2 Put the wheel base assembly between the end fins.
- 3 Attach the U-bolt to the wheel. (Figure 3)
- 4 Push the wheel base assembly into its correct position and attach it with the U-bolt and the wing nut. Make sure that the wing nut is fully tightened. (Figure 4–6)
- 5 Turn the product upright.

4 Operation

4.1 To operate the product

⚠ Warning! Do not touch hot parts because of the risk of burns.

⚠ Warning! Make sure that children are at a safe distance from the product during operation.

- 1 Put the product in a horizontal and stable position at a minimum 1 meter from the walls, furniture, curtains and other flammable materials.
- 2 Make sure that the thermostat knob is set to its off position and the power knob is set to "OFF".
- 3 Connect the product to a power outlet.

- 4 Turn the power knob (A) to the applicable power level (Figure 7):

- 1 - 600 W
- 2 - 900 W
- 3 - 1500 W

Note! Set the power knob to "3" for quick heating. When the applicable room temperature is reached, set the power knob to "2" or "1" to decrease the power consumption.

- 5 Turn the thermostat knob (B) to set the applicable temperature.

Note! Turn the thermostat knob clockwise to increase the temperature and counter-clockwise to decrease it.

- 6 To stop the product, set the power knob to "OFF" and then disconnect the plug.

5 Transport

- Set the power knob to "OFF", disconnect the product from the power outlet, and let it become cool before you move it.
- Use the handles to lift or move the product.

6 Storage

- Keep the product in a clean, cool, and dry area, where children and pets do not have access to it.
- If the product is not going to be used for a long period of time, prepare it as follows before you put it into storage:

- 1 Clean the product. Refer to "7.1 To clean the product" on page 9.
- 2 Disassemble the wheel base assembly.
- 3 Put the product and the wheel assembly in the original box.

7 Maintenance

⚠ Warning! Only approved personnel can repair the product.

⚠ Warning! Stop the product, disconnect it from the power outlet, and wait until all parts have become cool before you clean or do maintenance to the product.

7.1 To clean the product

- Keep the flanges clean and free from dust for optimal heat radiation.
- Do not use solvents or abrasive agents to clean the product.
- Do not use wax or polish on the product because it can react on the heat and cause discoloration.
- Make sure not to scratch the paint to prevent the flanges to corrode.

8 Discard

- Make sure that you follow local regulations when you discard the product. Do not burn the product.

9 Technical data

Specification	Value
Rated voltage	230 V
Power	1500 W
Cable length	1.45 m
Dimensions (WxHxD)	34 x 60 x 24 cm

1 Inledning

1.1 Produkten

Produkten är ett oljefyllt elektriskt element.

1.2 Avsedd användning

Produkten är endast avsedd för extra uppvärmning i välisolerade utrymmen eller för tillfällig användning.

1.3 Symboler

	Läs bruksanvisningen noggrant och se till att du förstår instruktionerna innan du börjar använda produkten. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.
	Denna produkt uppfyller tillämpliga EU-direktiv och -förfordningar.
	Återvinns som elektroniskt avfall.

1.4 Produktöversikt

(Bild 1)

1. Termostatvred
2. Effektvred (strömbrytare)
3. Strömindikator
4. Handtag
5. Oljefyllda flänsar
6. Hjulbasenhet

2 Säkerhet

2.1 Säkerhetsdefinitioner

⚠ Varning! Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för personskada eller dödsfall.

⚠ Försiktighet! Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för att du skadar produkten, andra material eller det närliggande området.

Obs! Information som är nödvändig i en specifik situation.

2.2 Säkerhetsinstruktioner för användning

⚠ Varning! Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för personskador.

⚠ Varning! Använd inte produkten i små rum där det endast finns personer som inte kan lämna rummet på egen hand.

⚠ Varning! Håll produkten på ett avstånd av minst 1 meter från textilier, gardiner och andra brandfarliga material.

- Se till att följande personer inte använder produkten på egen hand:
 - Barn under 8 år.
 - Personer som inte känner till produkten tillräckligt.
 - Personer med funktionshinder.
- Barn får inte leka med produkten.
- Barn får inte rengöra eller utföra underhåll på produkten på egen hand.
- Läs och följ varningsanvisningarna innan användning.
- Denna produkt är endast lämplig för välisolerade utrymmen eller för tillfällig användning.
- Täck inte över produkten för att förhindra överhettning.
- Placera inte produkten direkt under ett eluttag.
- Använd inte produkten nära ett bad, en dusch eller en simbassäng.
- Se till att strömkabeln eller kontakten inte kommer i kontakt med våta eller varma ytor, inte viks eller kläms ihop eller är inom räckhåll för barn.
- Dra aldrig i strömkabeln för att koppla bort kontakten från eluttaget.
- Produkten måste alltid kopplas bort från eluttaget när den inte används.

- Produkten måste övervakas under drift.
- Stoppa omedelbart produkten om den inte fungerar korrekt.
- Reparationer där det är nödvändigt att öppna oljecisternen får endast utföras av behörig personal.
- Produkten är fylld med exakt rätt mängd specialolja. Om det finns ett oljeläckage, kontakta behörig personal.
- Använd inte produkten om du är trött, sjuk eller berusad. Dessa har en negativ påverkan på din syn, uppmärksamhet, koordination och omdöme.
- Låt inte barn eller personer som inte vet hur man använder produkten använda den.
- Använd inte produkten om den är skadad.
- Gör inga ändringar på produkten.
- Använd endast produkten för dess avsedda ändamål.

3 Montering

3.1 Att montera produkten

⚠ Varning! Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för personskador eller dödsfall.

- 1 Vänd produkten upp och ned. (Bild 2)
- 2 Placera hjulbasenheten mellan ändflänsarna.
- 3 Fäst U-bulten på hjulet. (Bild 3)
- 4 Skjut hjulbasenheten till rätt läge och fäst den med U-bulten och vingmuttern. Se till att vingmuttern är helt åtdragen. (Bild 4–6)
- 5 Vänd produkten i upprätt läge.

4 Användning

4.1 Att använda produkten

⚠ Varning! Rör inte vid varma delar på grund av risken för brännskador.

⚠ Varning! Se till att barn befinner sig på säkert avstånd från produkten under användning.

- 1 Placera produkten i ett horisontellt och stabilt läge minst 1 meter från väggar, möbler, gardiner och andra brandfarliga material.

- 2 Kontrollera att termostativredet är i avstängt läge och att effektivredet är i läge "OFF".

- 3 Anslut produkten till ett eluttag.

- 4 Vrid effektivredet (A) till önskad effektnivå (Bild 7):

1: 600 W

2: 900 W

3: 1500 W

Obs! Ställ in effektivredet på "3" för snabb uppvärmning. När den önskade rumstemperaturen har uppnåtts, ställ in effektivredet på "2" eller "1" för att minska energiförbrukningen.

- 5 Vrid på termostativredet (B) för att ställa in önskad temperatur.

Obs! Vrid termostativredet medurs för att höja temperaturen och moturs för att sänka den.

- 6 Stäng av produkten genom att ställa effektivredet (strömbrytaren) i läge "OFF" och sedan dra ut kontakten.

5 Transport

- Sätt effektivredet (strömbrytaren) i läge "OFF", koppla bort produkten från eluttaget och låt den svalna innan du flyttar den.
- Använd handtagen för att lyfta eller flytta produkten.

6 Förvaring

- Förvara produkten på en sval och torr plats utom räckhåll för barn och djur.
- Om produkten inte ska användas under en längre tid ska den förberedas enligt följande innan du lägger undan den för förvaring:

- 1 Rengör produkten. Se "7.1 Att rengöra produkten" på sida 12.

- 2 Demontera hjulbasenheten.

- 3 Placera produkten och hjulbasenheten i originalförpackningen.

7 Underhåll

⚠ Varning! Endast behörig personal får reparera produkten.

⚠ Varning! Stäng av produkten, koppla bort den från eluttaget och vänta tills alla delar har svalnat innan du rengör eller utför underhåll på produkten.

7.1 Att rengöra produkten

- Håll flänsarna rena och fria från damm för optimal värmestrålning.
- Använd inte lösningsmedel eller slipande rengöringsmedel för att rengöra produkten.
- Använd inte vax eller poleringsmedel på produkten eftersom det kan reagera med värmen och orsaka missfärgning.
- Se till att inte repa lacken för att förhindra att flänsarna korroderar.

8 Kassering

- Se till att du följer lokala bestämmelser när du kasserar produkten. Bränn inte produkten.

9 Tekniska data

Specifikation	Värde
Märkspänning	230 V
Effekt	1500 W
Kabellängd	1,45 m
Mått (BxHxD)	34 x 60 x 24 cm

1 Introduksjon

1.1 Produktet

Produktet er en oljefylt elektrisk varmeovn.

1.2 Tiltentk bruk

Produktet er kun beregnet for ekstra oppvarming i godt isolerte områder eller til midlertidig bruk.

1.3 Symboler

	Les bruksanvisningen nøye og forsikre deg om at du har forstått den før du tar produktet i bruk. Ta vare på bruksanvisningen for fremtidig bruk.
	Dette produktet er i samsvar med gjeldende EU-direktiver og -forskrifter.
	Gjenvinnes som elektrisk avfall.

1.4 Produktoversikt

Figur 1

1. Termostatknott
2. Effektbryter
3. Strømindikator
4. Håndtak
5. Oljefylte ribber
6. Montering av hjulbunn

2 Sikkerhet

2.1 Sikkerhetsdefinisjoner

⚠ Advarsel! Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for død eller personskade.

⚠ Forsiktig! Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for skade på produktet, annet materiell eller på omgivelsene.

Merk! Informasjon som er nødvendig i en gitt situasjon.

2.2 Sikkerhetsinstruksjoner for drift

⚠ Advarsel! Hvis du ikke følger disse instruksjonene er det fare for død eller skade.

⚠ Advarsel! Ikke bruk produktet i små rom der det bare er personer som ikke kan forlate rommet på egen hånd.

⚠ Advarsel! Hold produktet i en avstand på minst 1 meter fra tekstiler, gardiner og andre brennbare materialer.

- Pass på at disse personene ikke bruker produktet uten tilsyn:
 - Barn under 8 år.
 - Personer som ikke kjenner produktet tilstrekkelig.
 - Personer med nedsatt funksjonsevne.
- Barn må ikke leke med produktet.
- Barn må ikke rengjøre eller utføre vedlikehold på produktet uten tilsyn.
- Les og følg advarselsinstruksjonene før bruk.
- Dette produktet er kun egnet for godt isolerte rom eller sporadisk bruk.
- Ikke dekk til produktet for å unngå overoppheting.
- Ikke plasser produktet rett under et strømuttak.
- Ikke bruk produktet i nærheten av et badekar, en dusj eller et svømmebasseng.
- Sørg for at strømkabelen eller støpselet ikke kommer i kontakt med våte eller varme overflater, ikke er bøyd eller er innen rekkevidde for barn.
- Ikke trekk i strømkabelen for å koble fra støpselet.
- Produktet må alltid kobles fra strømuttaket når det ikke er i bruk.
- Produktet må overvåkes under bruk.
- Stopp produktet umiddelbart hvis det oppstår funksjonsfeil.

- Reparasjoner der det er nødvendig å åpne oljetanken, må kun utføres av autorisert fagperson.
- Produktet er fylt med den nøyaktige mengden spesialolje. Ved oljelekkasje, kontakt autorisert fagperson.
- Ikke bruk produktet hvis du er trett, syk eller beruset. Dette vil redusere synet, årvåkenheten, koordinasjonen og dømmekraften.
- Ikke la barn eller personer som ikke vet hvordan de skal betjene produktet, bruke det.
- Ikke bruk produktet hvis det er skadet.
- Ikke gjør endringer på produktet.
- Bruk produktet kun til den angitte funksjonen.

3 Montering

3.1 Montering av produktet

⚠ Advarsel! Hvis du ikke følger disse instruksjonene er det fare for død eller skade.

- 1 Snu produktet opp-ned. (Figur 2)
- 2 Plasser hjulbunnsenheten mellom enderibbene.
- 3 Fest U-bolten til hjulet. (Figur 3)
- 4 Skyv hjulbunnsenheten i riktig posisjon, og fest den med U-bolten og vingemutteren. Sørg for at vingemutteren er strammet helt til. (Figur 4-6)
- 5 Snu produktet oppreist.

4 Bruk

4.1 Betjening av produktet

⚠ Advarsel! Ikke ta på varme deler på grunn av faren for brannskader.

⚠ Advarsel! Sørg for at barn er på trygg avstand fra produktet under bruk.

- 1 Plasser produktet i en horisontal og stabil posisjon minst 1 meter fra vegger, møbler, gardiner og andre brennbare materialer.
- 2 Kontroller at termostatbryteren er slått av og at effektbryteren står på "OFF".

- 3 Koble produktet til en stikkontakt.
- 4 Vri effektbryteren (A) til det aktuelle effektnivået (figur 7):
 - 1-600 W
 - 2-900 W
 - 3-1500 W

Merk! Still inn effektbryteren på "3" for rask oppvarming. Når den aktuelle romtemperaturen er nådd, stiller du effektbryteren på "2" eller "1" for å redusere strømforbruket.

- 5 Vri på termostatbryteren (B) for å stille inn ønsket temperatur.

Merk! Vri termostatbryteren med klokken for å øke temperaturen og mot klokken for å senke den.

- 6 For å stoppe produktet, sett effektbryteren på "OFF" og trekk deretter ut støpselet.

5 Transport

- Sett effektbryteren på "OFF", koble produktet fra strømuttaket, og la det avkjøles før du flytter det.
- Bruk håndtaket til å løfte eller flytte produktet.

6 Oppbevaring

- Lagre produktet på et rent, kjølig og tørt sted hvor barn og kjæledyr ikke har tilgang til det.
- Hvis produktet ikke skal brukes over lengre tid, gjør du følgende før du setter det til oppbevaring:

- 1 Rengjør produktet. Se ["7.1 Rengjøring av produktet" på side 15.](#)
- 2 Demonter hjulbunnsenheten.
- 3 Legg produktet og hjulbunnen i originalemballasjen.

7 Vedlikehold

⚠ Advarsel! Kun godkjent personell kan reparere produktet.

⚠ Advarsel! Stopp produktet, koble det fra stikkontakten og vent til alle delene er avkjølt før du rengjør eller utfører vedlikehold på produktet.

7.1 Rengjøring av produktet

- Hold flensene rene og fri for støv for optimal varmestraling.
- Ikke bruk løsemidler eller slipemidler til å rengjøre produktet.
- Ikke bruk voks eller polish på produktet fordi det kan reagere på varmen og forårsake misfarging.
- Unngå å ripe opp lakken for å unngå at flensene korroderer.

8 Avhending

- Følg lokale forskrifter når du avhender produktet. Produktet må ikke brennes.

9 Tekniske data

Spesifikasjoner	Verdi
Nominell spenning	230 V
Effekt	1500 W
Kabellengde	1,45 m
Dimensjoner (BxHxD)	34 x 60 x 24 cm

1 Indledning

1.1 Produktet

Produktet er en elektrisk olieradiator.

1.2 Anvendelse

Produktet er kun beregnet til ekstra opvarmning i velisolerede rum eller til midlertidig brug.

1.3 Symboler

	Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt, og vær sikker på, du forstår den, før du tager produktet i brug. Gem betjeningsvejledningen til senere brug.
	Produktet overholder gældende EU-direktiver og -forordninger.
	Skal bortskaffes som elektronikaffald.

1.4 Produktoversigt

Figur 1

1. Termostatknap
2. Effektknap
3. Strømindikator
4. Håndtag
5. Oliefyldte ribber
6. Hjulbase

2 Sikkerhed

2.1 Sikkerhedsdefinitioner

⚠ Advarsel! Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre død eller personskade.

⚠ Forsigtig! Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre skader på produktet, andre materialer eller det omgivende område.

Bemærk! Information der er nødvendig i bestemte situationer.

2.2 Sikkerhedsanvisninger for brug

⚠ Advarsel! Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre død eller personskade.

⚠ Advarsel! Brug ikke produktet i små rum, hvor der opholder sig personer, som ikke kan forlade rummet på egen hånd.

⚠ Advarsel! Hold produktet i en afstand af mindst 1 meter fra tekstiler, gardiner og andre brændbare materialer.

• Undgå, at følgende personer ikke bruger produktet uden opsyn:

- Børn under 8 år.
- Personer, der ikke kender produktet tilstrækkeligt.
- Personer med handicap.

• Børn må ikke lege med produktet.

• Børn må ikke rengøre eller vedligeholde produktet uden opsyn.

• Læs og følg advarslerne før brug.

• Dette produkt er kun egnet til velisolerede rum eller lejlighedsvis brug.

• Produktet må ikke tildækkes pga. risiko for overophedning.

• Placer ikke produktet umiddelbart under en stikkontakt.

• Brug ikke produktet i nærheden af et badekar, en bruser eller en swimmingpool.

• Sørg for, at ledningen eller stikket ikke rører ved våde eller varme overflader, ikke er foldet eller inden for børns rækkevidde.

• Træk ikke i ledningen for at tage stikket ud.

• Produktet skal altid tages ud af stikkontakten, når det ikke er i brug.

- Produktet skal overvåges under brug.
- Sluk straks produktet, hvis det ikke fungerer korrekt.
- Reparationer, hvor det er nødvendigt at åbne oliebeholderen, må kun udføres af godkendt personale.
- Produktet er fyldt med den nøjagtige mængde specialolie. Hvis der er en olielækage, skal du henvende dig til autoriseret personale.
- Brug ikke produktet, hvis du er træt, syg eller påvirket. Det vil påvirke dit syn, din opmærksomhed, din koordination og din dømmekraft.
- Lad ikke børn eller personer, der ikke kender produktet, bruge det.
- Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget.
- Foretag ikke ændringer på produktet.
- Brug kun produktet til den angivne funktion.

3 Samlevejledning

3.1 Sådan samles produktet

⚠ Advarsel! Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre død eller personskaade.

- 1 Vend produktet på hovedet. (Figur 2)
- 2 Sæt hjulbasen mellem enderibberne.
- 3 Sæt U-bolten fast på hjulet. (Figur 3)
- 4 Skub hjulbasen på plads, og fastgør den med U-bolten og vingemøtrikken. Sørg for, at vingemøtrikken er helt spændt. (Figur 4-6)
- 5 Sørg for, at produktet står oprejst.

4 Brug

4.1 Sådan betjenes produktet

⚠ Advarsel! Rør ikke ved varme dele på grund af risikoen for forbrændinger.

⚠ Advarsel! Sørg for, at børn er på sikker afstand af produktet under brug.

- 1 Placer produktet på en plan og stabil overflade mindst 1 meter fra vægge, møbler, gardiner og andre brændbare materialer.

- 2 Sørg for, at termostatkappen er slukket, og at effektknappen står på "OFF".

- 3 Sæt stikket i en stikkontakt.

- 4 Drej effektknappen (A) til det ønskede effektniveau (Figur 7):

1 – 600 W
2 – 900 W
3 – 1500 W

Bemærk! Sæt effektknappen på "3" for hurtig opvarmning. Når den relevante rumtemperatur er nået, skal du sætte effektknappen på "2" eller "1" for at reducere strømforbruget.

- 5 Drej på termostatkappen (B) for at indstille den ønskede temperatur.

Bemærk! Drej termostatkappen med uret for at øge temperaturen og mod uret for at sænke den.

- 6 For at stoppe produktet skal du sætte strømknappen på "OFF" og derefter tage stikket ud.

5 Transport

- Sæt effektknappen på "OFF", tag produktet ud af stikkontakten, og laddet køle af, før du flytter det.
- Brug håndtaget til at løfte eller flytte produktet.

6 Opbevaring

- Opbevar produktet et rent, køligt og tørt sted utilgængeligt for børn og kæledyr.
- Hvis produktet ikke skal bruges i længere tid, skal du gøre følgende, før du sætter det til opbevaring:

- 1 Rengør produktet. Se "7.1 Sådan rengør du produktet" på side 18.

- 2 Skil hjulbasen ad.

- 3 Læg produktet og hjulbasen i den originale kasse.

7 Vedligeholdelse

⚠ Advarsel! Produktet må kun repareres af autoriseret personale.

⚠ Advarsel! Stop produktet, tag stikket ud af stikkontakten, og vent, indtil alle dele er kølet af, før du rengør eller foretager vedligeholdelse af produktet.

7.1 Sådan rengør du produktet

- Hold ribberne rene og fri for støv for optimal varmeafgivelse.
- Brug ikke opløsningsmidler eller slibemidler til at rengøre produktet.
- Brug ikke voks eller pudsemiddel på produktet, da det kan reagere på varmen og forårsage misfarvning.
- Undgå at ridse malingen, så ribberne ikke ruste.

8 Bortskaffelse

- Følg de lokale regler ved bortskaffelse af produktet. Brænd ikke produktet.

9 Tekniske data

Specifikation	Værdi
Nominel spænding	230 V
Strøm	1500 W
Kabellængde	1,45 m
Mål (BxHxD)	34 x 60 x 24 cm

1 Wprowadzenie

1.1 Produkt

Produkt to olejowy grzejnik elektryczny.

1.2 Przeznaczenie

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do dodatkowego ogrzewania w dobrze izolowanych pomieszczeniach lub do użytku tymczasowego.

1.3 Symbole

	Przed użyciem produktu należy dokładnie i ze zrozumieniem przeczytać tę instrukcję obsługi. Zachowaj instrukcję na przyszłość.
	Niniejszy produkt spełnia wymagania stosownych dyrektyw i rozporządzeń unijnych.
	Utylizować jak odpady elektryczne.

1.4 Przegląd produktu

Rysunek 1

1. Pokrętko termostatu
2. Pokrętko zasilania
3. Wskaźnik zasilania
4. Uchwyt
5. Żeberka wypełnione olejem
6. Podstawa kółek

2 Bezpieczeństwo

2.1 Definicje dotyczące bezpieczeństwa

⚠ Ostrzeżenie! W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

⚠ Przestroga! W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko uszkodzenia produktu lub innych materiałów w pobliżu.

Uwaga! Informacje istotne w danej sytuacji.

2.2 Instrukcja bezpiecznej obsługi

⚠ Ostrzeżenie! W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

⚠ Ostrzeżenie! Nie używaj produktu w małych pomieszczeniach, w których znajdują się wyłącznie osoby, które nie mogą go samodzielnie opuścić.

⚠ Ostrzeżenie! Trzymaj produkt w odległości co najmniej metra od tkanin, zasłon i innych łatwopalnych materiałów.

- Należy upewnić się, że niżej wymienione osoby nie obsługują produktu samodzielnie:
 - Dzieci w wieku poniżej 8 lat.
 - Osoby, które nie są zaznajomione z produktem w wystarczającym stopniu.
 - Osoby z niepełnosprawnościami.
- Dzieciom nie wolno bawić się produktem.
- Dzieciom nie wolno samodzielnie czyścić ani konserwować produktu.
- Przed użyciem produktu zapoznaj się z ostrzeżeniami w niniejszej instrukcji, a następnie stosuj się do nich podczas używania.
- Ten produkt nadaje się tylko do dobrze izolowanych przestrzeni lub do okazjonalnego użytku.
- Nie przykrywaj produktu, aby uniknąć jego przegrzania.
- Nie umieszczaj produktu bezpośrednio pod gniazdem zasilania.
- Nie używaj produktu w pobliżu wanny, prysznicy ani basenu.

- Upewnij się, że przewód zasilający lub wtyczka nie dotykają mokrych ani ciepłych powierzchni, nie znajdują się w zasięgu dzieci i przewód nie jest zagięty.
- Nie ciągnij za przewód zasilający, aby odłączyć wtyczkę.
- Produkt należy odłączyć od gniazdka elektrycznego na czas, gdy nie jest używany.
- Produkt musi być obserwowany podczas pracy.
- Natychmiast wyłącz produkt, jeśli działa nieprawidłowo.
- Naprawy wymagające otwarcia zbiornika oleju mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany serwis.
- Produkt jest wypełniony odpowiednią ilością specjalnego oleju. W przypadku wycieku oleju skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.
- Nie używaj produktu w stanie zmęczenia, choroby lub pod wpływem środków odurzających. Powoduje to pogorszenie wzroku, koncentracji, koordynacji i oceny sytuacji.
- Nie pozwalaj na korzystanie z produktu dzieciom lub osobom, które nie wiedzą, jak go obsługiwać.
- Nie używaj produktu, jeśli jest uszkodzony.
- Nie wolno wprowadzać zmian w produkcie.
- Produktu można używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.

3 Montaż

3.1 Sposób montażu

! **Ostrzeżenie!** W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

- 1 Połóż produkt górą do dołu. (Rysunek 2)
- 2 Umieść podstawę kółek między skrajnymi żeberkami.
- 3 Przymocuj śrubę w kształcie litery U do kółka. (Rysunek 3)
- 4 Umieść podstawę kółek we właściwej pozycji i zamocuj ją za pomocą śruby w kształcie litery U i nakrętki motylkowej. Upewnij się, że nakrętka motylkowa jest całkowicie dokręcona. (Rysunek 4–6)

- 5 Połóż produkt w prawidłowej pozycji.

4 Obsługa

4.1 Obsługa produktu

! **Ostrzeżenie!** Nie dotykaj gorących części ze względu na ryzyko poparzenia.

! **Ostrzeżenie!** Upewnij się, że dzieci znajdują się w bezpiecznej odległości od produktu podczas jego obsługi.

- 1 Umieść produkt poziomo w stabilnej pozycji w odległości co najmniej metra od ścian, mebli, zasłon i innych łatwopalnych materiałów.
- 2 Upewnij się, że pokrętło termostatu jest ustawione w pozycji wyłączonej, a pokrętło zasilania jest ustawione w pozycji wyłączonej (OFF).
- 3 Podłącz urządzenie do źródła zasilania.
- 4 Przekręć pokrętło zasilania (A) na odpowiedni poziom (Rysunek 7):
 - 1 - 600 W
 - 2 - 900 W
 - 3 - 1500 W

Uwaga! Ustaw pokrętło zasilania na „3” w celu szybkiego rozgrzania. Po osiągnięciu odpowiedniej temperatury pokojowej ustaw pokrętło zasilania w pozycji „2” lub „1”, aby zmniejszyć zużycie energii.

- 5 Przekręć pokrętło termostatu (B), aby ustawić odpowiednią temperaturę.

Uwaga! Przekręć pokrętło termostatu w prawo, aby zwiększyć temperaturę, lub w lewo, aby ją zmniejszyć.

- 6 Aby wyłączyć produkt, ustaw pokrętło zasilania w pozycji „OFF”, a następnie odłącz wtyczkę.

5 Transport

- Ustaw pokrętło zasilania w pozycji „OFF”, odłącz produkt od gniazda zasilania i pozwólmu ostygnąć przed przeniesieniem.
- Użyj uchwytów, aby podnieść lub przesunąć produkt.

6 Przechowywanie

- Produkt należy przechowywać w czystym, chłodnym i suchym miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt domowych.
- Jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas, przed odłożeniem go do przechowywania przygotuj go w następujący sposób:

1 Wyczyść produkt. Patrz "7.1 Czyszczenie produktu" na stronie 21.

2 Zdemonuj podstawę kółek.

3 Umieść produkt i podstawę kółek w oryginalnym pudełku.

7 Konserwacja

! **Ostrzeżenie!** Naprawy produktu mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany serwis.

! **Ostrzeżenie!** Zatrzymaj produkt, odłącz go od gniazda zasilania i poczekaj, aż wszystkie części ostygną, zanim przystąpisz do czyszczenia lub konserwacji produktu.

7.1 Czyszczenie produktu

- Aby zapewnić optymalne promieniowanie ciepła, pamiętaj, aby kołnierze były czyste i niezakurzone.
- Do czyszczenia produktu nie używaj rozpuszczalników ani środków ściernych.
- Nie używaj wosku ani pasty do polerowania produktu, ponieważ mogą reagować na ciepło i powodować odbarwienia.
- Należy uważać, aby nie zarysować farby, aby zapobiec korozji kołnierzy.

8 Utylizacja

- Pamiętaj, aby postępować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji. Nie spalaj produktu.

9 Dane techniczne

Specyfikacja	Wartość
Napięcie znamionowe	230 V
Moc	1500 W
Długość przewodu	1,45 m
Wymiary (szer. x wys. x gł.)	34 x 60 x 24 cm

1 Einführung

1.1 Das Produkt

Bei dem Produkt handelt es sich um eine ölgefüllte Elektroheizung.

1.2 Zweckgebundene Nutzung

Das Produkt ist nur zum zusätzlichen Heizen in gut isolierten Räumen oder für den vorübergehenden Gebrauch gedacht.

1.3 Symbole

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und stellen Sie sicher, dass Sie die Anweisungen verstanden haben, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie die Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.
	Dieses Produkt entspricht den geltenden EU-Richtlinien und -Vorschriften.
	Als Elektroschrott entsorgen.

1.4 Produktübersicht

Abbildung 1

1. Thermostatknopf
2. Leistungsregler
3. Betriebsanzeige
4. Griff
5. Ölgefüllte Lamellen
6. Radvorrichtung

2 Sicherheit

2.1 Sicherheitshinweise

⚠️ Warnung! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht Lebens- und Verletzungsgefahr.

⚠️ Vorsicht! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht die Gefahr, dass das Produkt, andere Materialien oder der angrenzende Bereich beschädigt werden.

Hinweis! Informationen, die in einer bestimmten Situation notwendig sind.

2.2 Sicherheitshinweise für die Bedienung

⚠️ Warnung! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht Lebens- und Verletzungsgefahr.

⚠️ Warnung! Verwenden Sie das Produkt nicht in kleinen Räumen, in denen sich nur Personen aufhalten, die den Raum nicht selbstständig verlassen können.

⚠️ Warnung! Halten Sie zwischen dem Produkt und Textilien, Vorhängen und anderen brennbaren Materialien einen Mindestabstand von 1 Meter ein.

- Stellen Sie sicher, dass folgende Personen das Produkt nicht selbstständig bedienen:
 - Kinder unter 8 Jahren.
 - Personen, die das Produkt nicht ausreichend kennen.
 - Menschen mit Behinderungen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Dieses Produkt ist nur für gut abgedunkelte Räume oder gelegentlichen Gebrauch geeignet.
- Kinder dürfen das Produkt nicht selbstständig reinigen oder warten.
- Lesen und beachten Sie die Warnhinweise vor dem Betrieb.
- Decken Sie das Produkt nicht ab, um eine Überhitzung zu vermeiden.
- Stellen Sie das Produkt nicht direkt unter eine Steckdose.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Swimmingpools.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel oder der Stecker nicht mit nassen oder warmen Oberflächen in Berührung kommt, nicht geknickt wird und sich nicht in Reichweite von Kindern befindet.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel, um das Produkt von der Stromversorgung zu trennen.

- Das Produkt muss immer von der Steckdose getrennt werden, wenn es nicht benutzt wird.
- Das Produkt muss während des Betriebs überwacht werden.
- Schalten Sie das Produkt sofort aus, wenn es eine Fehlfunktion aufweist.
- Reparaturen, bei denen das Öffnen des Ölbehälters erforderlich ist, dürfen nur von autorisiertem Personal durchgeführt werden.
- Das Produkt ist mit der richtigen Menge Spezialöl gefüllt. Wenn ein Ölleck vorliegt, wenden Sie sich an zugelassenes Personal.
- **Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie müde, krank oder berauscht sind. Dadurch werden Ihr Sehvermögen, Ihre Wachsamkeit, Ihre Koordination und Ihr Urteilsvermögen beeinträchtigt.**
- **Überlassen Sie die Benutzung des Produktes nicht Kindern oder Personen, die mit der Bedienung des Produktes nicht vertraut sind.**
- **Verwenden Sie das Produkt niemals, wenn es defekt ist.**
- **Nehmen Sie keine Änderungen an dem Produkt vor.**
- Verwenden Sie das Produkt nur für die angegebene Funktion.

3 Montage

3.1 So montieren Sie das Produkt

⚠ Warnung! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht Lebens- und Verletzungsgefahr.

- 1 Drehen Sie das Produkt um. (Abbildung 2)
- 2 Legen Sie die Radvorrichtung zwischen die Endlamellen.
- 3 Befestigen Sie den U-Bolzen am Rad. (Abbildung 3)
- 4 Schieben Sie die Radvorrichtung in die richtige Position und befestigen Sie sie mit dem U-Bolzen und der Flügelmutter. Achten Sie darauf, dass die Flügelmutter fest angezogen ist. (Abbildung 4–6)
- 5 Drehen Sie das Produkt aufrecht.

4 Betrieb

4.1 So verwenden Sie das Produkt

⚠ Warnung! Berühren Sie keine heißen Teile – Verbrennungsgefahr.

⚠ Warnung! Achten Sie darauf, dass Kinder während des Betriebs einen sicheren Abstand zum Produkt einhalten.

- 1 Stellen Sie das Produkt waagrecht und stabil in einem Abstand von mindestens 1 Meter zu Wänden, Möbeln, Vorhängen und anderen brennbaren Materialien auf.
- 2 Stellen Sie sicher, dass der Thermostatknopf in die Aus-Position und der Netzschalter auf „OFF“ eingestellt ist.
- 3 Schließen Sie das Produkt an eine Steckdose an.
- 4 Drehen Sie den Leistungsregler (A) auf eine entsprechende Leistungsstufe (Abbildung 7):
1–600 W
2–900 W
3–1500 W

Hinweis! Stellen Sie den Leistungsregler zum schnellen Erhitzen auf „3“. Wenn die gewünschte Raumtemperatur erreicht ist, stellen Sie den Leistungsregler auf „2“ oder „1“, um den Stromverbrauch zu senken.

- 5 Drehen Sie den Thermostatknopf (B), um die gewünschte Temperatur einzustellen.

Hinweis! Drehen Sie den Thermostatknopf im Uhrzeigersinn, um die Temperatur zu erhöhen, und gegen den Uhrzeigersinn, um sie zu senken.

- 6 Um das Produkt auszuschalten, stellen Sie den Leistungsschalter auf „OFF“ und ziehen Sie dann den Stecker ab.

5 Transport

- Stellen Sie den Leistungsregler auf „OFF“, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie es bewegen.
- Benutzen Sie die Griffe zum Anheben oder Bewegen des Produkts.

6 Lagerung

- Bewahren Sie das Produkt an einem sauberen, kühlen und trockenen Ort auf, wo Kinder und Haustiere keinen Zugang haben.
- Wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird, bereiten Sie es vor der Lagerung wie folgt vor:

- 1 Reinigen Sie das Produkt. Siehe „7.1 So reinigen Sie das Produkt“ auf Seite 24.
- 2 Demontieren Sie die Radvorrichtung.
- 3 Legen Sie das Produkt und die Radvorrichtung in den Originalkarton.

7 Reinigung und Wartung

⚠ Warnung! Das Produkt darf nur von autorisiertem Personal repariert werden.

⚠ Warnung! Schalten Sie das Produkt aus, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und warten Sie, bis alle Teile abgekühlt sind, bevor Sie das Produkt reinigen oder Wartungsarbeiten durchführen.

7.1 So reinigen Sie das Produkt

- Halten Sie die Flansche sauber und frei von Staub, um eine optimale Wärmeabstrahlung zu gewährleisten.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Produkts keine Lösungs- oder Scheuermittel.
- Verwenden Sie weder Wachs noch Politur auf dem Produkt, da diese auf die Hitze reagieren und Verfärbungen verursachen können.
- Achten Sie darauf, dass Sie die Farbe nicht zerkratzen, damit die Flansche nicht korrodieren.

8 Entsorgung

- Stellen Sie sicher, dass Sie die örtlichen Vorschriften befolgen, wenn Sie das Produkt entsorgen. Verbrennen Sie das Produkt nicht.

9 Technische Daten

Spezifikation	Wert
Nennspannung	230 V
Leistung	1500 W
Kabellänge	1,45 m
Maße (B x H x T)	34 x 60 x 24 cm

1 Johdanto

1.1 Tuote

Tuote on öljytäyteinen sähkölämmitin.

1.2 Käyttötarkoitus

Tuote on tarkoitettu vain lisälämmitykseen hyvin eristetyissä tiloissa tai tilapäiseen käyttöön.

1.3 Symbolit

	Lue käyttöohjeet huolellisesti ja varmista ennen tuotteen käytön aloittamista, että olet ymmärtänyt ohjeet. Säilytä ohjeet myöhempää käyttöä varten.
	Tämä tuote on sovellettavien EU:n direktiivien ja säädösten mukainen.
	Kierrätetään sähkö- ja elektroniikkalaitteitten mukana.

1.4 Tuotteen yleiskuvaus

Kuva 1

1. Termostaatin säädin
2. Tehon säädin
3. Virran merkkivalo
4. Kahva
5. Öljytäytteiset laipat
6. Pyöräjalustan kokoonpano

2 Turvallisuus

2.1 Turvallisuusmääräykset

⚠ Varoitus! Jos näitä ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla kuolema tai vammautuminen.

⚠ Huomio! Jos näitä ohjeita ei noudateta, tuote, muut materiaalit tai ympäröivä alue voivat vahingoittua.

Huom. Tilannekohtaiset välttämättömät tiedot.

2.2 Käytön turvaohjeet

⚠ Varoitus! Jos näitä ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla kuolema tai vammautuminen.

⚠ Varoitus! Älä käytä tuotetta pienissä huoneissa, joissa on vain henkilöitä, jotka eivät voi poistua huoneesta yksin.

⚠ Varoitus! Pidä tuote vähintään 1 metrin etäisyydellä teksteilleistä, verhoista ja muista syttyvistä materiaaleista.

- Varmista, että nämä henkilöt eivät käytä tuotetta itsenäisesti:
 - Alle 8-vuotiaat lapset.
 - Henkilöt, jotka eivät tunne tuotetta riittävän hyvin.
 - Vammaiset henkilöt.
- Lapset eivät saa leikkiä tuotteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa tuotetta itsenäisesti.
 - Lue varoitusmerkinnät ja noudata niitä ennen käyttöä.
 - Tämä tuote soveltuu vain hyvin eristettyihin tiloihin tai satunnaiseen käyttöön.
 - Älä peitä tuotetta ylikuumenemisen estämiseksi.
 - Älä aseta tuotetta välittömästi pistorasian alle.
 - Älä käytä tuotetta lähellä kylpyammetta, suihkua tai uima-allasta.
 - Varmista, että virtajohto tai pistoke ei kosketa märkiä tai lämpimiä pintoja, ettei se ole taitettuna tai lasten ulottuvilla.
 - Älä irrota virtapistoketta vetämällä tuotteen virtajohdosta.
 - Tuote on aina irrotettava pistorasiasta, kun sitä ei käytetä.
 - Tuotetta on valvottava käytön aikana.
 - Pysäytä tuote välittömästi, jos siinä ilmenee toimintahäiriöitä.

- Korjauksia, joissa öljysäiliö on avattava, saa tehdä vain valtuutettu huoltohenkilö.
- Tuote täytetään tarkalla määrällä erikoisöljyä. Jos öljyvuotoa ilmenee, käänny valtuutetun huoltoliikkeen puoleen.
- Älä käytä tuotetta, jos olet väsynyt, sairas tai päihtynyt. Nämä seikat heikentävät näkökykyäsi, valppautta, koordinaatiokykyäsi ja harkintakykyäsi.
- Älä anna lasten tai sellaisten henkilöiden, jotka eivät hallitse tuotteen käyttöä, käyttää sitä.
- Älä käytä tuotetta, jos se on vahingoittunut.
- Älä tee tuotteeseen muutoksia.
- Käytä tuotetta pelkästään sen käyttötarkoituksen mukaisesti.

3 Kokoaminen

3.1 Tuotteen kokoaminen

! **Varoitus!** Jos näitä ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla kuolema tai vammautuminen.

- 1 Käännä tuote ylösalaisin. (Kuva 2)
- 2 Aseta pyöräjalusta päätylaippojen väliin.
- 3 Kiinnitä U-pultti pyörään. (Kuva 3)
- 4 Työnnä pyöräjalusta oikeaan asentoon ja kiinnitä se U-pultilla ja siipimutterilla. Varmista, että siipimutteri on täysin kiristetty. (Kuvat 4–6)
- 5 Käännä tuote pystyyn.

4 Käyttö

4.1 Tuotteen käyttäminen

! **Varoitus!** Älä koske kuumiin osiin palovammojen vaaran vuoksi.

! **Varoitus!** Varmista, että lapset ovat turvallisen etäisyyden päässä tuotteesta käytön aikana.

- 1 Aseta tuote vaakasuoraan ja vakaaseen asentoon vähintään 1 metrin päähän seinistä, huonekaluista, verhoista ja muista syttyvistä materiaaleista.

- 2 Varmista, että termostaatin säädin on asetettu OFF-asentoon ja tehosäädin on asetettu asentoon "OFF".

- 3 Liitä tuote pistorasiaan.

- 4 Käännä tehosäädin (A) sopivalle tehotasolle (Kuva 7):

1 - 600 W

2 - 900 W

3 - 1500 W

Huomaa! Aseta tehosäädin asentoon "3" nopeaa lämmitystä varten. Kun sopiva huonelämpötila on saavutettu, aseta tehosäädin asentoon "2" tai "1" vähentääksesi virrankulutusta.

- 5 Käännä termostaatin säädintä (B) asettaaksesi haluamasi lämpötilan.

Huom. Käännä termostaatin säädintä myötöpäivään lämpötilan nostamiseksi ja vastapäivään sen laskemiseksi.

- 6 Jos haluat pysäyttää tuotteen, aseta tehosäädin asentoon "OFF" ja irrota pistoke pistorasiasta.

5 Kuljettaminen

- Aseta tehosäädin asentoon "OFF", irrota tuote pistorasiasta ja anna sen jäähtyä ennen kuin siirrät sitä.
- Nosta tai siirrä tuotetta tarttumalla kiinni kahvista.

6 Säilytys

- Säilytä tuotetta puhtaassa ja kuivassa paikassa poissa lasten ja lemmikkieläinten ulottuvilta.
- Jos tuotetta ei käytetä pitkään aikaan, valmistele se seuraavien ohjeiden mukaan:

- 1 Puhdista laite. Katso lisätietoja kohdasta "7.1 Tuotteen puhdistaminen" sivulla 27.

- 2 Pura pyöräjalusta.

- 3 Laita tuote ja pyöräjalusta alkuperäiseen laatikkoon.

7 Ylläpito

! Varoitus! Vain valtuutettu huoltohenkilö saa korjata tuotteen.

! Varoitus! Pysäytä tuote, irrota se pistorasiasta ja odota, että kaikki osat ovat jäähtyneet, ennen kuin puhdistat tai teet tuotetta koskevaa ylläpitoa.

7.1 Tuotteen puhdistaminen

- Pidä laipat puhtaina ja pölyttöminä optimaalisen lämpösäteilyn varmistamiseksi.
- Älä käytä liuottimia tai hankaavia aineita tuotteen puhdistamiseen.
- Älä käytä tuotteeseen vahaa tai kiillotusaineita, koska ne voivat reagoida kuumuudessa ja aiheuttaa värimuutoksia.
- Varmista, ettet naarmuta maalia, jotta laipat eivät ruostu.

8 Hävittäminen

- Varmista, että hävität tuotteen paikallisten määräysten mukaisesti. Älä polta tuotetta.

9 Tekniset tiedot

Tekniset tiedot	Arvo
Nimellisjännite	230 V
Teho	1500 W
Kaapelin pituus	1,45 m
Mitat (L x K x S)	34 x 60 x 24 cm

1 Introduction

1.1 Le produit

Le produit est un radiateur électrique à mazout.

1.2 Utilisation prévue

Le produit est uniquement destiné à un chauffage d'appoint dans des endroits bien isolés ou pour une utilisation temporaire.

1.3 Symboles

	Lisez attentivement le mode d'emploi et veillez à bien en comprendre les instructions avant d'utiliser le produit. Conservez le mode d'emploi pour toute référence ultérieure.
	Ce produit est conforme aux directives et réglementations européennes en vigueur.
	Recycler comme déchet électrique.

1.4 Présentation du produit

Figure 1

1. Bouton de thermostat
2. Bouton d'alimentation
3. Indicateur d'alimentation
4. Poignée
5. Ailerons remplis d'huile
6. Assemblage de la base des roues

2 Sécurité

2.1 Définitions relatives à la sécurité

⚠ Avertissement ! Le non-respect de ces instructions induit un risque de mort ou de blessure.

⚠ Attention ! Le non-respect des présentes instructions induit un risque d'endommagement du produit, de tout autre matériel ou de la zone adjacente.

Remarque ! Informations nécessaires dans une situation donnée.

2.2 Consignes de sécurité pour le fonctionnement

⚠ Attention ! Le non-respect de ces instructions induit un risque de mort ou de blessure.

⚠ Attention ! N'utilisez pas le produit dans les petites pièces où il n'y a que des personnes qui ne peuvent pas sortir seules de la pièce.

⚠ Attention ! Tenez le produit à une distance minimale de 1 mètre des textiles, rideaux et autres matériaux inflammables.

- Assurez-vous que ces personnes n'utilisent pas le produit de manière indépendante :
 - Enfants de moins de 8 ans.
 - Personnes qui ne connaissent pas suffisamment le produit.
 - Personnes handicapées.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.
- Les enfants ne doivent pas nettoyer ou effectuer l'entretien du produit de manière autonome.
- Veuillez lire et respecter les instructions d'avertissement avant l'utilisation.
- Ce produit ne convient qu'aux espaces bien isolés ou à un usage occasionnel.
- Ne couvrez pas le produit pour éviter qu'il ne surchauffe.
- Ne placez pas le produit immédiatement sous une prise de courant.
- Évitez d'utiliser le produit à proximité d'un bain, d'une douche ou d'une piscine.
- Veillez à ce que le câble d'alimentation ou la fiche ne touche pas de surfaces humides ou chaudes, et ne soit pas plié ni à la portée des enfants.

- Ne tirez pas sur le câble d'alimentation pour débrancher la fiche électrique.
- Le produit doit toujours être débranché de la prise de courant lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Le produit doit être surveillé pendant son utilisation.
- Arrêtez immédiatement le produit en cas de dysfonctionnement.
- Les réparations où il est nécessaire d'ouvrir le récipient d'huile ne peuvent être effectuées que par du personnel agréé.
- Le produit est rempli avec la quantité exacte d'huile spéciale. S'il y a une fuite d'huile, adressez-vous à du personnel agréé.
- N'utilisez pas le produit si vous êtes fatigué(e), malade ou en état d'ébriété. Cela diminuera votre vision, votre vigilance, votre coordination et votre jugement.
- Ne laissez pas des enfants ou des personnes utiliser le produit sans en avoir une connaissance adéquate.
- N'utilisez pas le produit s'il est endommagé.
- N'apportez aucune modification au produit.
- Utilisez le produit uniquement pour sa fonction spécifiée.

3 Assemblage

3.1 Pour assembler le produit

⚠ Avertissement ! Le non-respect de ces instructions induit un risque de mort ou de blessure.

- 1 Retournez le produit. (Figure 2)
- 2 Placez la base de la roue entre les ailettes d'extrémité.
- 3 Fixez le boulon en U à la roue. (Figure 3)
- 4 Poussez la base de la roue dans sa position correcte et fixez-la avec le boulon en U et l'écrou à oreilles. Assurez-vous que l'écrou à oreilles est complètement serré. (Figure 4 à 6)
- 5 Remettez le produit à l'endroit.

4 Utilisation

4.1 Pour utiliser le produit

⚠ Avertissement ! Ne touchez pas les parties chaudes à cause du risque de brûlure.

⚠ Attention ! Veillez à ce que les enfants se trouvent à une distance raisonnable du produit pendant son utilisation.

- 1 Placez le produit dans une position horizontale et stable à au moins 1 mètre des murs, des meubles, des rideaux et autres matériaux inflammables.
- 2 Assurez-vous que le bouton du thermostat est en position d'arrêt et que le bouton d'alimentation est sur "OFF".
- 3 Branchez le produit à une prise secteur.
- 4 Tournez le bouton d'alimentation (A) jusqu'au niveau de puissance applicable (Figure 7) :
 - 1 - 600 W
 - 2 - 900 W
 - 3 - 1500 W

Remarque ! Réglez le bouton d'alimentation sur "3" pour un chauffage rapide. Lorsque la température ambiante applicable est atteinte, place le bouton d'alimentation sur "2" ou "1" pour diminuer la consommation d'énergie.

- 5 Tournez le bouton du thermostat (B) pour régler la température applicable.

Remarque ! Tournez le bouton du thermostat dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la température et dans le sens inverse pour la diminuer.

- 6 Pour arrêter le produit, placez le bouton d'alimentation sur "OFF", puis débranchez la prise.

5 Transport

- Mettez le bouton d'alimentation sur "OFF", débranchez le produit de la prise de courant et laissez-le refroidir avant de le déplacer.
- Utilisez la poignée pour soulever ou déplacer le produit.

6 Stockage

- Conservez le produit dans un endroit propre, frais et sec hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
- Si le produit ne doit pas être utilisé pendant une longue période, préparez-le comme suit avant de le ranger :

- 1 Nettoyez le produit. Voir "7.1 Pour nettoyer le produit" à la page 30.
- 2 Démontez la base de la roue.
- 3 Mettez le produit et l'ensemble des roues dans la boîte d'origine.

7 Maintenance

! **Attention !** Seul du personnel agréé peut réparer le produit.

! **Avertissement !** Arrêtez le produit, débranchez-le et attendez que toutes les pièces soient refroidies avant de le nettoyer ou d'en faire l'entretien.

7.1 Pour nettoyer le produit

- Gardez les brides propres et exemptes de poussière pour un rayonnement optimal de la chaleur.
- N'utilisez pas de solvants ou d'agents abrasifs pour nettoyer le produit.
- N'utilisez pas de cire ou d'encaustique sur le produit car elle pourrait réagir à la chaleur et provoquer une décoloration.
- Veillez à ne pas rayer la peinture pour éviter que les brides ne se corrodent.

8 Mise au rebut

- Veillez à respecter la réglementation locale quand vous mettez le produit au rebut. Ne brûlez pas le produit.

9 Données techniques

Spécifications	Valeur
Tension nominale	230 V
Puissance	1500 W
Longueur de cordon	1,45 m
Dimensions (LxHxP)	34 x 60 x 24 cm

1 Inleiding

1.1 Het product

Het product is een met olie gevulde elektrische verwarming.

1.2 Beoogd gebruik

Het product is alleen bedoeld voor extra verwarming in goed geïsoleerde ruimtes of voor tijdelijk gebruik.

1.3 Symbolen

	Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en zorg ervoor dat u de instructies begrijpt voordat u het product gebruikt. Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.
	Dit product voldoet aan de geldende EU-richtlijnen en -regelgeving.
	Recyclen als elektrisch afval.

1.4 Productoverzicht

Afbeelding 1

1. Thermostaatknop
2. Aan/uit-knop
3. Aan/uit-indicator
4. Hendel
5. Met olie gevulde vinnen
6. Montage wielbasis

2 Veiligheid

2.1 Definities van veiligheid

⚠ Waarschuwing! Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot (dodelijk) letsel.

⚠ Voorzichtig! Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot schade aan het product, overige materialen of de nabije omgeving.

Let op! Informatie die in bepaalde situaties noodzakelijk is.

2.2 Veiligheidsvoorschriften voor gebruik

⚠ Waarschuwing. Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot (dodelijk) letsel.

⚠ Waarschuwing! Gebruik het product niet in kleine ruimtes waar alleen personen zijn die de ruimte niet zelfstandig kunnen verlaten.

⚠ Waarschuwing. Houd het product op een afstand van minimaal 1 meter van textiel, gordijnen en andere brandbare materialen.

• Zorg ervoor dat deze personen het product niet zelfstandig bedienen:

- Kinderen jonger dan 8 jaar.
- Personen die het product onvoldoende kennen.
- Personen met een handicap.

• Kinderen mogen niet met het product spelen.

• Kinderen mogen het product niet zelfstandig schoonmaken of onderhouden.

- Lees en volg de waarschuwingsinstructies voor gebruik.
- Dit product is alleen geschikt voor goed geïsoleerde ruimtes of voor incidenteel gebruik.
- Dek het product niet af om oververhitting te voorkomen.
- Plaats het product niet direct onder een stopcontact.
- Gebruik het product niet in de nabijheid van een bad, douche of zwembad.
- Zorg ervoor dat het netsnoer of de stekker niet in contact komt met natte of warme oppervlakken, niet gevouwen is en niet binnen het bereik van kinderen ligt.
- Trek niet aan het netsnoer om de stekker uit het stopcontact te halen.

- Het product moet altijd uit het stopcontact worden gehaald als het niet in gebruik is.
- Houd het product tijdens gebruik in de gaten.
- Stop het product onmiddellijk als het niet goed werkt.
- Reparaties waarbij het nodig is om het olievat te openen, mogen alleen worden uitgevoerd door bevoegd personeel.
- Het product is gevuld met de juiste hoeveelheid speciale olie. Neem bij olie lekkage contact op met bevoegd personeel.
- Gebruik het product niet als u moe, ziek of onder invloed bent. Dat vermindert uw gezichtsvermogen, alertheid en coördinatie- en beoordelingsvermogen.
- Laat het product niet gebruiken door kinderen of personen die het product niet kennen.
- Gebruik het product niet als het beschadigd is.
- Breng geen wijzigingen aan in het product.
- Gebruik het product alleen voor de beoogde functie.

3 Montage

3.1 Het product in elkaar zetten

⚠ Waarschuwing! Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot (dodelijk) letsel.

- 1 Zet het product op zijn kop. (Afbeelding 2)
- 2 Plaats de wielbasis tussen de eindvinnen.
- 3 Bevestig de U-bout aan het wiel. (Afbeelding 3)
- 4 Duw de wielbasis in zijn juiste positie en bevestig hem met de U-bout en de vleugelmoer. Zorg ervoor dat de vleugelmoer goed vastzit. (Afbeelding 4-6)
- 5 Draai het product weer om.

4 Gebruik

4.1 Het product bedienen

⚠ Waarschuwing! Raak geen hete onderdelen aan vanwege het risico op brandwonden.

⚠ Waarschuwing. Zorg ervoor dat kinderen zich tijdens het gebruik op veilige afstand van het product bevinden.

- 1 Zet het product horizontaal en stabiel neer op minimaal 1 meter afstand van muren, meubels, gordijnen en andere brandbare materialen.
- 2 Zorg ervoor dat de thermostaatknop in de uit-stand staat en dat de aan/uit-knop op 'OFF' staat.
- 3 Sluit het product aan op een stopcontact.
- 4 Draai de aan/uit-knop (A) naar het gewenste vermogensniveau (Afbeelding 7):
 - 1-600 W
 - 2-900 W
 - 3-1500 W

Let op! Zet de aan/uit-knop op '3' voor snel opwarmen. Wanneer de gewenste kamertemperatuur is bereikt, zet u de aan/uit-knop op '2' of '1' om het stroomverbruik te verlagen.

- 5 Draai aan de thermostaatknop (B) om de gewenste temperatuur in te stellen.

Let op! Draai de thermostaatknop met de klok mee om de temperatuur te verhogen en tegen de klok in om hem te verlagen.

- 6 Om het product te stoppen, zet u de aan/uit-knop op 'OFF' en haalt u de stekker uit het stopcontact.

5 Vervoeren

- Zet de aan/uit-knop op 'OFF', haal de stekker uit het stopcontact en laat het product afkoelen voordat u het verplaatst.
- Gebruik de handvatten om het product op te tillen of te verplaatsen.

6 Opbergen

- Bewaar het product op een schone, koele en droge plaats, buiten het bereik van kinderen en huisdieren.
- Als het product gedurende een lange periode niet wordt gebruikt, moet u het als volgt voorbereiden voordat u het opbergt:

- 1 Reinig het product. Zie "[7.1 Het product schoonmaken](#)" op pagina 33.
- 2 Haal de wielbasis uit elkaar.

- 3** Stop het product en de wielmontage in de originele doos.

7 Onderhoud

⚠ Waarschuwing. Alleen goedgekeurd personeel kan het product repareren.

⚠ Waarschuwing! Stop het product, haal de stekker uit het stopcontact en wacht tot alle onderdelen zijn afgekoeld voordat u het product schoonmaakt of er onderhoud aan pleegt.

7.1 Het product schoonmaken

- Houd de flenzen schoon en stofvrij voor een optimale warmtestraling.
- Gebruik geen oplosmiddelen of schuurmiddelen om het product schoon te maken.
- Gebruik geen was of polijstmiddel op het product, omdat dit kan reageren op de hitte en verkleuring kan veroorzaken.
- Zorg ervoor dat u geen krassen maakt op de verf om te voorkomen dat de flenzen gaan roesten.

8 Afvoeren

- Volg de lokale voorschriften wanneer u het product afvoert. Verbrand het product niet.

9 Technische gegevens

Specificatie	Waarde
Nominale spanning	230 V
Vermogen	1500 W
Snoerlengte	1,45 m
Afmetingen (BxHxD)	34 x 60 x 24 cm

Contact details	Julia AB Box 363, 532 24 SKARA, SWEDEN				EN
Model identifier(s):	031957				
Item	Symbol	Value	unit	Item	Unit
Heat output				Type of heat output / room temperature control (select one)	
Nominal heat output	P_{nom}	1,5	kW	Single stage heat output, no room temperature control	No [Yes/No]
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	0,6	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	Yes [Yes/No]
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	1,5	kW	Mechanic thermostat room temperature control	No [Yes/No]
Power consumption				Electronic room temperature control	No [Yes/No]
In off-mode	P_o	N/A	W	Electronic room temperature control plus day timer	No [Yes/No]
In standby mode	P_{sby}	0,34	W	Electronic room temperature control plus week timer	No [Yes/No]
In idle mode	P_{idby}	N/A	W	Other control options (multiple selections possible)	
In networked standby mode	P_{nrm}	N/A	W	Room temperature control, with presence detection	No [Yes/No]
Standby mode with display of information or status	No	[Yes/No]		Room temperature control, with open window detection	No [Yes/No]
Seasonal space heating energy efficiency in active mode	$\eta_{s,act}$	91	%	Distance control options	No [Yes/No]
				Adaptive start control	No [Yes/No]
				Working time limitation	No [Yes/No]
				Black bulb sensor	No [Yes/No]
				Self-learning functionality	No [Yes/No]
				Control accuracy	No [Yes/No]

Kontaktuppgifter	Julia AB Box 363, 532 24 Skara, Sverige				SV
Modellbeteckning:	031957				
Funktion	Symbol	Värde	enhet	Funktion	Enhet
Värmeeffekt				Typ av värmeeffekt/rumtemperaturreglering (välj en)	
Nominell värmeeffekt	P_{nom}	1,5	kW	Enstegs-värmeeffekt, ingen rumtemperaturreglering	Nej [Ja/Nei]
Minsta värmeeffekt (vägledande)	P_{min}	0,6	kW	Två eller flera manuella steg, ingen rumtemperaturreglering	Ja [Ja/Nei]
Maximal kontinuerlig värmeeffekt	$P_{max,c}$	1,5	kW	Mekanisk termostat för rumtemperaturreglering	Nej [Ja/Nei]
Strömförbrukning				Elektronisk rumtemperaturreglering	Nej [Ja/Nei]
I avstängt läge	P_o	N/A	W	Elektronisk rumtemperaturreglering plus dag-timer	Nej [Ja/Nei]
I standbyläge	P_{sby}	0,34	W	Elektronisk rumtemperaturreglering plus vecko-timer	Nej [Ja/Nei]
I viloläge	P_{idby}	N/A	W	Andra kontrollalternativ (flera val möjliga)	
I nätverksanslutet standbyläge	P_{nrm}	N/A	W	Rumtemperaturkontroll med närvarodetektering	Nej [Ja/Nei]
Standbyläge med visning av information eller status		Nej	[Ja/Nei]	Rumtemperaturreglering, med detektering av öppet fönster	Nej [Ja/Nei]
Energieffektivitet för rumsuppvärmning per säsong i aktivt läge	$\eta_{s,ak}$	91	%	Tillval för avståndskontroll	Nej [Ja/Nei]
				Adaptiv startkontroll	Nej [Ja/Nei]
				Arbetsidsbegränsning	Nej [Ja/Nei]
				Detektering av trasig glödlampa	Nej [Ja/Nei]
				Självvärmande funktionalitet	Nej [Ja/Nei]
				Kontrollnogngrannhet	Nej [Ja/Nei]

Kontaktopplysninger	Julia AB Box 363, 532 24 Skara, SVERIGE			NO		
Modelidentifikator(er):	031957					
Artikkel	Symbol	Verdi	Enhet	Artikkel	Enhet	
Varmeeffekt				Type regulering av varmeeffekt/romtemperatur (velg én)		
Nomineil varmeeffekt	P_{nom}	1,5	kW	Ett trinnns varmeeffekt og ingen romtemperaturkontroll	Nei	[Ja/Nei]
Minimum varmeeffekt (veiledende)	P_{min}	0,6	kW	To eller flere manuelle trinn, ingen romtemperaturregulering	Ja	[Ja/Nei]
Maksimal kontinuerlig varmeeffekt	$P_{max,c}$	1,5	kW	Mekanisk termostatstyring av romtemperatur	Nei	[Ja/Nei]
Strømforbruk				Elektronisk styring av romtemperatur	Nei	[Ja/Nei]
I AV-modus	P_o	N/A	W	Elektronisk styring av romtemperatur og dagtidsur	Nei	[Ja/Nei]
I standby-modus	P_{on}	0,34	W	Elektronisk styring av romtemperatur og uketidsur	Nei	[Ja/Nei]
I tomgangsmodus	$P_{tomgang}$	N/A	W	Andre kontrollalternativer (flere valg mulig)		
I nettkretstilkoblet standby-modus	P_{net}	N/A	W	Romtemperaturregulering med tilstedeværelsesdeteksjon	Nei	[Ja/Nei]
Standby-modus med visning av informasjon eller status	Nei	[Ja/Nei]		Romtemperaturregulering med deteksjon av åpent vindu	Nei	[Ja/Nei]
Sesongmessig energieffektivitet for romoppvarming i aktiv modus	$\eta_{s,p}$	91	%	Alternativer for avstandskontroll	Nei	[Ja/Nei]
				Adaptiv startkontroll	Nei	[Ja/Nei]
				Arbeidstidsbegrensning	Nei	[Ja/Nei]
				Svartpærsensor	Nei	[Ja/Nei]
				Selværende funksjonalitet	Nei	[Ja/Nei]
				Kontrollnøyaktighet	Nei	[Ja/Nei]

Kontaktoplysninger		Julia AB Box 363, 532 24 SKARA, SVERIGE			DA	
Modelidentifikation:		031957				
Vare	Symbol	Værdi	enhet	Vare	Enhed	
Varmeydelse				Type af varmeydelse/rumtemperaturstyring (vælg én)		
Nomineil varmeydelse	P_{nom}	1,5	kW	Et-trinsvarmeydelse uden rumtemperaturstyring	Nej	[Ja/Nej]
Mindeste varmeydelse (vejledende)	P_{min}	0,6	kW	To eller flere manuelle trin uden rumtemperaturstyring	Ja	[Ja/Nej]
Maksimal kontinuerlig varmeydelse	$P_{max,c}$	1,5	kW	Mekanisk rumtemperaturstyring	Nej	[Ja/Nej]
Strømforbrug				Elektronisk rumtemperaturstyring	Nej	[Ja/Nej]
I slukket tilstand	P_o	N/A	W	Elektronisk rumtemperaturstyring og døgnrimer	Nej	[Ja/Nej]
I standbytilstand	P_{on}	0,34	W	Elektronisk rumtemperaturstyring og ugetimer	Nej	[Ja/Nej]
I tomgangstilstand	P_{idle}	N/A	W	Andre styringsmuligheder (flere valg mulige)		
I standbytilstand	P_{net}	N/A	W	Rumtemperaturstyring med bevægelsessensor	Nej	[Ja/Nej]
Standbytilstand med visning af information eller status		Nej	[Ja/Nej]	Rumtemperaturstyring med temperaturfaldsensor	Nej	[Ja/Nej]
Årsvirkningsgrad i aktiv tilstand	$\eta_{s,on}$	91	%	Telestyring	Nej	[Ja/Nej]
				Adaptiv startstyring	Nej	[Ja/Nej]
				Driftstidsbegrensning	Nej	[Ja/Nej]
				Black bulb-sensor	Nej	[Ja/Nej]
				Selværing	Nej	[Ja/Nej]
				Styringsnøjagtighed	Nej	[Ja/Nej]

Dane kontaktowe				Jula AB Skrzynka pocztowa 363, 532 24 SKARA, SZWECJA				PL			
Identyfikator(y) modelu:				031957							
Parametr		Symbol		Wartość		Jednostka		Parametr		Jednostka	
Moc ciepła								Typ mocy cieplnej / regulacja temperatury w pomieszczeniu (wybierz jeden)			
Nominalna moc ciepła		P_{nom}		1,5		kW		Jednostopniowa moc ciepła bez regulacji temperatury w pomieszczeniu		Nie	[Tak/Nie]
Minimalna moc ciepła (orientacyjna)		P_{min}		0,6		kW		Co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu		Tak	[Tak/Nie]
Maksymalna stała moc ciepła		$P_{max,Ł}$		1,5		kW		Mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu		Nie	[Tak/Nie]
Pobór energii								Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu			
W trybie wyłączenia		P_0		N/A		W		Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem dobowym		Nie	[Tak/Nie]
W trybie czuwania		P_{on}		0,34		W		Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem tygodniowym		Nie	[Tak/Nie]
W trybie bezczynności		P_{off}		N/A		W		Inne opcje regulacji (możliwość wielokrotnego wyboru)			
W trybie czuwania przy podłączeniu do sieci		P_{stand}		N/A		W		Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności		Nie	[Tak/Nie]
Tryb czuwania z wyświetlaniem informacji lub statusu		Nie		[Tak/Nie]				Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna		Nie	[Tak/Nie]
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń w trybie aktywnym		$\eta_{L,act}$		91		%		Opcje regulacji na odległość		Nie	[Tak/Nie]
								Adaptacyjna regulacja startu		Nie	[Tak/Nie]
								Ograniczenie czasu pracy		Nie	[Tak/Nie]
								Czujnik ciepła promieniowania		Nie	[Tak/Nie]
								Funkcja samouczenia się		Nie	[Tak/Nie]
								Precyzyjność regulacji		Nie	[Tak/Nie]

Kontaktangaben		© Jula AB Box 363, 532 24 SKARA, Schweden			DE	
Modellkennung(en)		031957				
Artikel	Symbol	Wert	Einheit	Artikel	Einheit	
Heizleistung				Art der Heizleistung/Raumtemperaturregelung (eine auswählen)		
Nennwärmeleistung	P_{nom}	1,5	kW	Einstufige Heizleistung, keine Raumtemperaturregelung	Nein	[Ja/Nein]
Minimale Heizleistung (Richtwert)	P_{min}	0,6	kW	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturregelung	Ja	[Ja/Nein]
Maximale kontinuierliche Heizleistung	$P_{max,Ł}$	1,5	kW	Mechanische Thermostat-Raumtemperaturregelung	Nein	[Ja/Nein]
Energieverbrauch				Elektronische Raumtemperaturregelung	Nein	[Ja/Nein]
Im Aus-Modus	P_0	N/A	W	Elektronische Raumtemperaturregelung plus Tageszeitschaltuhr	Nein	[Ja/Nein]
Im Standby-Modus	P_{on}	0,34	W	Elektronische Raumtemperaturregelung plus Wochentimer	Nein	[Ja/Nein]
Im Ruhe-Modus	P_{off}	N/A	W	Andere Steuerungsmöglichkeit (Mehrfachauswahl möglich)		
Im vernetzten Standby-Modus	P_{stand}	N/A	W	Raumtemperaturregelung mit Anwesenheitserkennung	Nein	[Ja/Nein]
Standby-Modus mit Anzeige von Informationen oder Status		Nein	[Ja/Nein]	Raumtemperaturregelung, mit Fenster-Offen-Erkennung	Nein	[Ja/Nein]
Saisonale Raumheizungsenergieeffizienz im aktiven Modus	$\eta_{L,act}$	91	%	Distanzkontrollmöglichkeiten	Nein	[Ja/Nein]
				Adaptive Startkontrolle	Nein	[Ja/Nein]
				Betriebszeitbegrenzung	Nein	[Ja/Nein]
				„Black Bulb“-Sensor	Nein	[Ja/Nein]
				Selbstlernende Funktionalität	Nein	[Ja/Nein]
				Kontrollgenauigkeit	Nein	[Ja/Nein]

Yhteystiedot			Julia AB Box 363, 532 24 SKARA, SWEDEN			FI		
Mailitunniste(et):			031957					
Osa	Symboli	Arvo	yksikkö	Osa	Yksikkö			
Lämmöntuotto				Lämmönoton tyyppi / huonelämpötilan säätö (valitse yksi)				
Nimellinen lämmöntuotto	P_{nom}	1,5	kW	Yksivaiheinen lämmöntuotto ilman huonelämpötilan säätöä Kaksi tai useampia manuaalisia vaihteita, ei huonelämpötilan säätöä Huonelämpötilan säätö mekaanisella termostaattilla	Ei	[Kyllä/Ei]		
Pienin lämmöntuotto (ohjeellinen)	P_{min}	0,6	kW		Kyllä	[Kyllä/Ei]		
Suurin jatkuva lämmöntuotto	$P_{max,c}$	1,5	kW		Ei	[Kyllä/Ei]		
Virrankulutus				Sähköinen huonelämpötilan säätö	Ei	[Kyllä/Ei]		
Pois päältä -tilassa	P_0	N/A	W	Sähköinen huonelämpötilan säätö ja päiväajastin	Ei	[Kyllä/Ei]		
Valmiustila	P_{on}	0,34	W	Sähköinen huonelämpötilan säätö ja viikkoajastin	Ei	[Kyllä/Ei]		
Joutokäyntitilassa	P_{off}	N/A	W	Muu ohjausvaihtoehto (useita vaihtoehtoja)				
Verkkovalmiustilassa	P_{rem}	N/A	W	Huonelämpötilan säätö läsnäolotunnistimella	Ei	[Kyllä/Ei]		
Valmiustila ja tietojen tai tilan näyttö	Ei	[Kyllä/Ei]		Huonelämpötilan säätö avoimen ikkunan tunnistimella	Ei	[Kyllä/Ei]		
Tilälämmityksen kausittainen energiatehokkuus aktiivisessa tilassa	$\eta_{s,act}$	91	%	Etäohjausvaihtoehdot	Ei	[Kyllä/Ei]		
				Mukautuva käynnistystyksen ohjaus	Ei	[Kyllä/Ei]		
				Työajan rajoitus	Ei	[Kyllä/Ei]		
				Black bulb -anturi	Ei	[Kyllä/Ei]		
				Itseoppiva toiminnallisuus	Ei	[Kyllä/Ei]		
				Ohjauksen tarkkuus	Ei	[Kyllä/Ei]		

Coordonnées		Julia AB Box 363, 532 24 SKARA, Suède			FR	
Identifiant(s) du modèle :		031957				
Article	Symbole	Valeur	unité	Article	Unité	
Puissance calorifique				Type de puissance calorifique / régulation de la température ambiante (sélectionner une option)		
Puissance calorifique nominale	P_{nom}	1,5	kW	Puissance calorifique à une seule étape, pas de contrôle de la température ambiante Deux étapes manuelles ou plus, pas de contrôle de la température ambiante Contrôle par thermostat mécanique de la température ambiante	Non	[Oui/Non]
Puissance calorifique minimale (indicatif)	P_{min}	0,6	kW		Oui	[Oui/Non]
Puissance calorifique continue maximale	$P_{max,c}$	1,5	kW		Non	[Oui/Non]
Consommation électrique				Contrôle électronique de la température ambiante	Non	[Oui/Non]
En mode arrêt	P_0	N/A	W	Contrôle électronique de la température ambiante et minuterie de jour	Non	[Oui/Non]
En mode veille	P_{slee}	0,34	W	Contrôle électronique de la température ambiante et minuterie hebdomadaire	Non	[Oui/Non]
En mode inactif	P_{standb}	N/A	W	Autres options de contrôle (plusieurs sélections possibles)		
En mode veille en réseau	P_{standb}	N/A	W	Contrôle de la température ambiante avec détection de présence	Non	[Oui/Non]
Mode veille avec affichage d'informations ou d'état		Non	[Oui/Non]	Contrôle de la température ambiante, avec détection de fenêtre ouverte	Non	[Oui/Non]
Efficacité énergétique saisonnière du chauffage des locaux en mode actif	$\eta_{s,act}$	91	%	Options de contrôle de distance	Non	[Oui/Non]
				Contrôle de démarrage adaptatif	Non	[Oui/Non]
				Limitation du temps de travail	Non	[Oui/Non]
				Capteur d'ampoule noire	Non	[Oui/Non]
				Fonctionnalité d'auto-apprentissage	Non	[Oui/Non]
				Précision du contrôle	Non	[Oui/Non]

Contactgegevens	Julia AB Box 363, 532 24 SKARA, ZWEDEN			NL		
Modelaanduiding(en):	031957					
Item	Symbol	Waarde	eenheid	Item	Eenheid	
Warmteafgifte				Type warmteafgifte / kamertemperatuurregeling (kies er een)		
Nominale warmteafgifte	P_{nom}	1,5	kW	Enkelefasige warmteafgifte, geen kamertemperatuurregeling	Nee	[Ja/Nee]
Minimale warmteafgifte (indicatief)	P_{min}	0,6	kW	Twee of meer handmatige fasen, geen kamertemperatuurregeling	Ja	[Ja/Nee]
Maximale continue warmteafgifte	$P_{max,c}$	1,5	kW	Mechanische thermostaat, kamertemperatuurregeling	Nee	[Ja/Nee]
Stroomverbruik				Elektronische kamertemperatuurregeling	Nee	[Ja/Nee]
In de uit-stand	P_0	N/A	W	Elektronische kamertemperatuurregeling plus dagtimer	Nee	[Ja/Nee]
In stand-bymodus	P_{on}	0,34	W	Elektronische kamertemperatuurregeling plus weektimer	Nee	[Ja/Nee]
In ruststand	P_{off}	N/A	W	Andere besturingsopties (meerdere selecties mogelijk)		
In de netwerkgebonden stand-bymodus	P_{net}	N/A	W	Kamertemperatuurregeling, met aanwezigheidsdetectie	Nee	[Ja/Nee]
Stand-bymodus met weergave van informatie of status	Nee	[Ja/Nee]		Kamertemperatuurregeling, met detectie van open ramen	Nee	[Ja/Nee]
Seizoensgebonden energierendement voor ruimteverwarming in actieve modus	η_{act}	91	%	Afstandsbedieningsopties	Nee	[Ja/Nee]
				Adaptieve startregeling	Nee	[Ja/Nee]
				Werktijdbepkering	Nee	[Ja/Nee]
				Sensor voor zwarte lamp	Nee	[Ja/Nee]
				Zelflerende functionaliteit	Nee	[Ja/Nee]
				Controle nauwkeurigheid	Nee	[Ja/Nee]



www.jula.com

